

Der Weg in die Gaststätte

Rotes Haus

Küche und Keller bieten das Beste

Tel.: Bad Düben 453

Inh.: K. Galliat

Täglich Tanz und Barbetrieb

Es spielt das Regina-Trio, Ltg. Willy Mickert

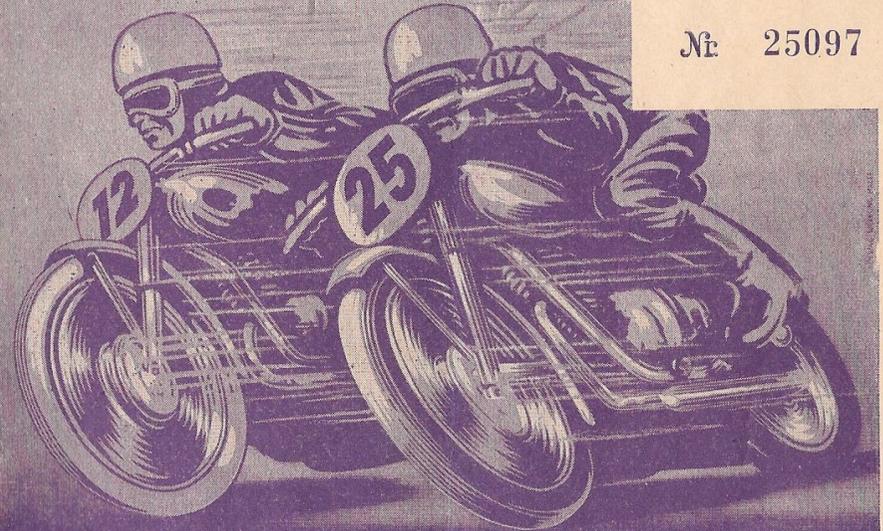
Freitags Ruhetag

VORWARTS ZUM II. DEUTSCHEN TURN- UND SPORTFEST IN LEIPZIG

29.
JULI
START 10^{Uhr}



№ 25097



STADTPARK-RENNEN LEIPZIG

MEISTERSCHAFTSLAUF

VERANSTALTER: SEKTION MOTORRENNSPORT DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK

ACHTUNG!

LOS-NR.

(siehe Titelseite)

Programm bitte sorgfältig aufbewahren
und die Spielbedingungen gut durchlesen

Unsere

Motorrennsport-Tombola

Es kommen folgende Preise zur Verlosung:

- | | |
|----------|------------------------------|
| 1. Preis | 1 Motorrad |
| 2. Preis | 1 Faltboot |
| 3. Preis | 1 2-Mann-Zelt mit Schlafsack |
| 4. Preis | 1 Diamant-Damen-Fahrrad |
| 5. Preis | 1 Fotoapparat |
| 6. Preis | 1 Armbanduhr |
| 7. Preis | 1 Aktentasche |
| 8. Preis | 1 Bademantel |
| 9. Preis | 1 Trainingsanzug |

Spielbedingungen:

1. Die Verlosung findet am Renntag öffentlich an der Rennstrecke statt.
2. Teilnahmeberechtigt ist jeder Programmbesitzer mit Losnummer.
3. Die Vorlage des Programms mit der Gewinnnummer gilt als Gewinnunterlage.
4. Die Gewinnbekanntmachung erfolgt über den Streckenfunk sowie durch die Sportpresse (Motorsport und Sportecho).
5. Die Verlosungsbedingungen für die Motorrennsport-Tombola sind in der Rennleitung zum Aushang gebracht und können dort eingesehen werden.
6. Soweit es möglich ist, kann Auskunft über die Gewinn-Nr. bei dem Kundendienst der Deutschen Post im jeweiligen Bezirk, wo das Rennen stattgefunden hat, eingeholt werden.
7. 14 Tage nach Ablauf des Rennens erlischt der Gewinnanspruch.
8. Gewinner, die ihre Gewinne nicht schon am Tage des Rennens bei der Rennleitung geltend machen können, müssen sich an den Veranstaltungsdienst der Sektion Motorrennsport der DDR, Halle/Saale, Schleiermachersstraße 30 a, wenden.

Sektion Motorrennsport der DDR — Veranstaltungsdienst —

9. Leipziger Stadtparkrennen 1956

Meisterschaftslauf

der Deutschen Demokratischen Republik
für Motorräder und Seitenwagen
am 29. Juli 1956 in der Messestadt Leipzig

»Rund um das Scheibenholz«

Offizielles Programm

Änderungen vorbehalten! Preis 1,00 DM, einschl. Tombola
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten!

Veranstalter:

Sektion Motorrennsport der Deutschen Demokratischen Republik

Organisationsplan:

Organisationsleitung: Sektion Motorrennsport der DDR
Rennleiter: Walter Gimpel, Leipzig
Schiedsrichter: Albert Richter, Leipzig
Fritz Bauer, Erfurt
Werner Schuster, Senftenberg
Zeitnahme: Sektion Motorrennsport der DDR

Das Rennen ist als offene Veranstaltung unter der Reg.-
Nr. 5/56 von der Sektion Motorrennsport der DDR genehmigt
worden

Liebe Motorsportfreunde an der Rennstrecke!

Uns, als Motorsportler sowie Ihnen, als unseren Anhängern kommt es zu, den Auftakt zum großen Sportfestival Deutschlands zu gestalten.

In nur noch vier Tagen läutet die Glocke im Stadion das II. Deutsche Turn- und Sportfest ein. — Als Motorsportler haben wir dann schon, im Rahmen unserer Möglichkeiten, gezeigt, daß wir dabei waren, als die größte Manifestation des deutschen Sportes in Leipzig abrollte.

Nicht von ungefähr ist es so, daß der heutige Renntag ein Stück des Festivals ist. Es drängen sich die Parallelen auf und man erinnert sich der Tradition.

In den Tagen der Weimarer Republik, als die Arbeitersportverbände mit Spartakiaden und Turnfesten von ihrem Wirken kündeten, da waren es auch ihre Motorsportler, die auf heute schon längst zur Seltenheit gewordenen Motorrädern mit ihrem Programm dazu beitrugen, daß das Turnfest ihres Verbandes gelingen möge. Heute ist es das 9. Leipziger Stadtparkrennen, das sozusagen ein schmückendes Grün zum II. Deutschen Turn- und Sportfest bildet.

Es ist auch schon zur Tradition geworden, daß auf unseren Rennpisten Jahr für Jahr und Rennen um Rennen Fahrer der Bundesrepublik am Start sind. Wenn es westdeutsche Sportführer vermocht haben, Turnern und Fußballern, Schwimmern und anderen zu verbieten, mit uns gemeinsam das Leipziger Festival zu feiern, so geben die Motorsportler diesem Verbot eine entsprechende Antwort: Sie sind dabei, wenn um grünen Lorbeer gefahren wird und sie sind dabei, wenn der Sport uns Deutsche aus Ost und West binden soll. Wir wünschen nun mit Ihnen, daß unsere Veranstaltung und die Tage vom 2. bis 5. August dem Festival und damit dem gesamtdeutschen Sport einen großen Erfolg bringen möge.

Sektion Motorrennsport der DDR

— Präsidium —

Zeiteinteilung

Offizielles Training:

Sonnabend, den 28. Juli 1956, 8.00—18.00 Uhr

Rennen:

Sonntag, den 29. Juli 1956 — Start: 10.00 Uhr

Wichtig für alle Rennbesucher!

1. Vor Beginn des Rennens fährt der Polizeiwagen die Strecke ab und sperrt diese damit bis zum Schluß des Rennens. Erst wenn der Schlußwagen der Volkspolizei durchgefahren ist, darf die Rennstrecke betreten werden.
2. Anweisungen des Absperrdienstes im Interesse einer glatten Abwicklung der Veranstaltung sofort befolgen.
3. Überqueren der Rennstrecke während des Trainings und Rennens grundsätzlich verboten!
4. Hunde dürfen, auch an der Leine, innerhalb des Sperrgebietes, nicht mitgeführt werden.
5. Helft Flurschäden vermeiden! Schützt unsere Parkanlagen!
6. Wer Strohsicherung entfernt oder verändert sowie Sprechleitungen beschädigt — sabotiert das Rennen!
7. Aufenthalt im Gelände des Stadtparkrennens nur mit gültiger Eintrittskarte.
8. Personen mit gelben und roten Kleidungsstücken dürfen nicht in den vordersten Reihen stehen.

ACHTUNG, RENNBESUCHER!

Die gültige Eintrittskarte ist gleichzeitig Ihr Versicherungsschutz. Der Veranstalter hat erstmalig für jeden Besucher eine zusätzliche Versicherung abgeschlossen (Renntag und Trainingstag). Bei Unfällen auf der Rennstrecke durch im Training oder im Rennen liegende Fahrzeuge tritt der Versicherungsschutz, bei Invalidität 4500,— DM (Ganzinvalidität) und bei Todesfall 2000,— DM ein.

In den vergangenen Jahren bestand nur die Haftpflicht, in diesem Jahr ist die Haftpflicht und Unfallversicherung wie oben angeführt abgeschlossen.

Anordnung der Volkspolizei

Zur Aufrechterhaltung der Verkehrssicherheit während der Durchführung des 9. Leipziger Stadtparkrennens „Rund um das Scheibholz“ am 29. Juli 1956, wird folgende Verkehrsbeschränkung, Verkehrssperrung und Umleitung angeordnet:

1. Vom 28. Juli 1956, 00.00 Uhr, bis 29. Juli 1956, eine Stunde nach Beendigung des Rennens, wird die Stadtparkrennstrecke für jeden Fahrverkehr, außer den am Rennen beteiligten Fahrzeugen, gesperrt.
Die Rennstrecke umfaßt folgende Straßen:
Wundtstraße, Karl-Tauchnitz-Straße, Anton-Bruckner-Allee, Nonnenweg und Schleußiger Weg.
2. Vom 28. Juli 1956, 00.00 Uhr, bis 29. Juli 1956, eine Stunde nach Beendigung des Rennens, sind die Zufahrtsstraßen zur Rennstrecke „Rund um das Scheibholz“ für jeden Durchgangsverkehr gesperrt.
3. Die Anfahrt der am Rennen beteiligten Kraftfahrzeuge, Personen und der mit Genehmigung in das Sperrgebiet einfahrenden Kraftfahrzeuge zur Rennstrecke, hat nur durch die Kurt-Eisner-Straße zu erfolgen.
Kraftfahrzeughalter, die im Sperrgebiet ihre Garage haben, müssen jeweils bei Kontrollen durch die Volkspolizei die Fahrzeugpapiere zur Überprüfung vorzeigen.
4. Die Rennstrecke ist während der Trainingsstunden am 28. Juli 1956, von 8.00 bis 18.00 Uhr, sowie am Renntag für sämtlichen Verkehr einschließlich Fußgänger gesperrt.
5. Das Stehenbleiben von Zuschauern des Leipziger Stadtparkrennens während der Trainingsstunden und am Renntag auf der Sachsenbrücke, Paußnitzbrücke und Beipertbrücke sowie auf dem Fußweg rechts und links des Schleußiger Weges vom Nonnenweg in Richtung Kurt-Eisner-Straße, ist bis zum Ende Botanischer Garten verboten!
6. Das Besteigen von Bäumen, Trümmergrundstücken, Lichtmasten und Litfaßsäulen sowie Kandelabern, Brückengeländern, Zäunen, Verkaufsbuden usw. ist verboten!
Das Aufstellen von Privatbühnen oder anderen Behelfsbauten ist den Zuschauern untersagt!
7. Die Mitnahme von Hunden zur Rennstrecke einschließlich des Innenraumes sowie das freie Umherlaufenlassen von Kleintieren im gesamten Sperrgebiet ist während der Trainings- und Rennzeit strengstens untersagt!
8. Die Zuschauer haben besonders die vom Internationalen Motorsportverband angeordnete und von der Sektion Motorrennsport der DDR in Verbindung mit der Volkspolizei festgelegte Sicherheitszone von 7 Meter, gekennzeichnet durch schwarz-weiße Begrenzungspfähle entlang der Rennstrecke zu beachten!
Das Aufstellen der Besucher vor den Begrenzungspfählen ist verboten! Den Anweisungen der Volkspolizei ist Folge zu leisten!
9. Die Stadtreinigung hat sofort nach Beendigung des Rennens mit der Streckenreinigung zu beginnen.
10. Für die Kraftfahrzeuge und Fahrräder sind folgende bewachte Parkmöglichkeiten in der Nähe der Rennstrecke eingerichtet:

Parkplätze für Kraftfahrzeuge

- Parkraum 1: umgrenzt: August-Bebel-Straße, Kurt-Eisner-Straße, Fockestraße, Hardenberg-, Karl-Liebknecht-Straße und Arndtstraße.
- Parkraum 2: umgrenzt: Karl-Tauchnitz-, Ferdinand-Rhode-, Pestalozzi-, Grassistraße, Mozart-, Robert-Schumann- und Haydnstraße.
Die Schwägerichenstraße ist Anfahrtsstraße — Parkverbot! —
- Parkraum 3: Ferdinand-Lassalle- und alle Nebenstraßen.
- Parkraum 4: Könnerritz-, Ernst-May- bis Jahrstraße, Holbein-, Brockhaus- und Jahnstraße.
- Parkraum 5: Rödelstraße, Oeserstraße, Rochlitz- und Dammstraße.

Parkplatz für Fahrräder

1. 4. Grundschule, Leipzig S 3, Scharnhorststraße 15.
 2. Petri-Schule, Leipzig C 1, Paul-Geruner-Straße 50.
 3. Trümmergrundstück Leipzig C 1, Ferdinand-Rhode-Beethovenstraße.
 4. Thomas-Schule, Leipzig C 1, Hillerstraße 7.
 5. 48. Grundschule, Leipzig W 31, Könnerritzstraße 47.
 6. 49. Grundschule, Leipzig W 31, Rödelstraße 6.
- Die Parkplätze sind am 29. Juli 1956, ab 4.00 Uhr geöffnet und bewacht.
11. Die Fahrzeuge der Volkspolizei unterliegen dieser Polizeiverordnung nicht.
 12. Wer gegen die Ziffer 1—8 dieser Polizeiverordnung vorsätzlich oder fahrlässig verstößt, kann gemäß § 4 in Verbindung mit § 49 StVO, mit Geldstrafe bis 150,— DM oder Haft bestraft werden!

Leiter des Volkspolizeikreisamtes Leipzig

Marklin-Vergaser

MARKLIN-Apparatebau - Karl-Marx-Stadt - Rochlitzer Straße 23
am Stadtbad



Herbert Braxmeier

Vulkanisier- und Runderneuerungs-Werkstatt
Kraftfahrzeugbereifung
Felgen aller Dimensionen

Leipzig W 33, Angerstraße 13-15. Telefon 43121

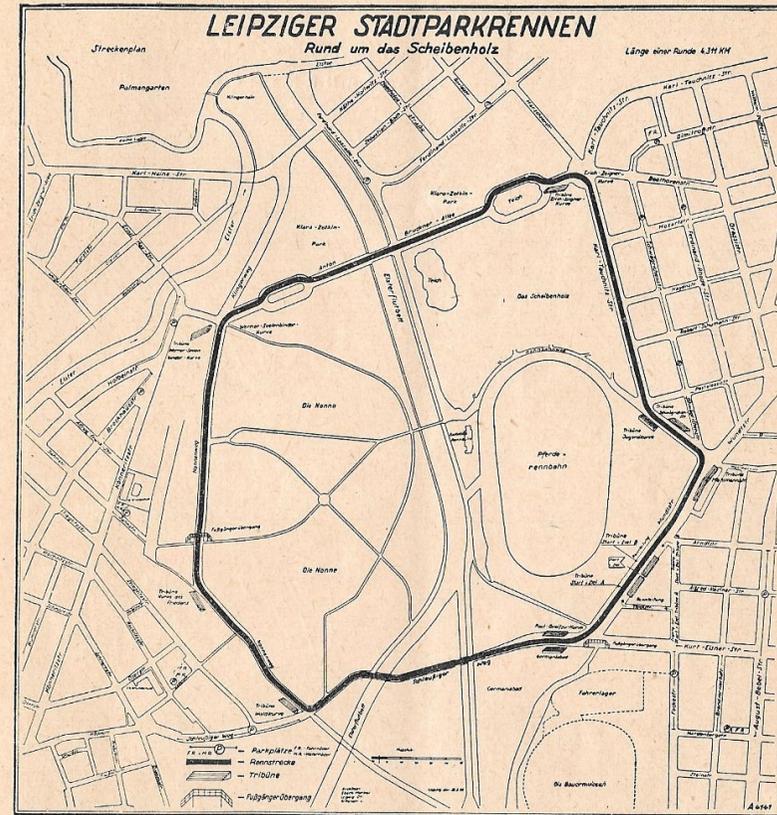
Tabelle der Durchschnittsgeschwindigkeiten

für 1 Runde = 4,311 km

Min.	Sek.	km/st	Min.	Sek.	km/st		
3	10	=	81,682	2	37	=	98,851
3	9	=	82,114	2	36	=	99,485
3	8	=	82,551	2	35	=	100,127
3	7	=	82,992	2	34	=	100,777
3	6	=	83,439	2	33	=	101,435
3	5	=	83,889	2	32	=	102,103
3	4	=	84,346	2	31	=	102,779
3	3	=	84,806	2	30	=	103,464
3	2	=	85,273	2	29	=	104,158
3	1	=	85,744	2	28	=	104,862
3	00	=	86,220	2	27	=	105,575
2	59	=	86,698	2	26	=	106,299
2	58	=	87,185	2	25	=	107,032
2	57	=	87,678	2	24	=	107,775
2	56	=	88,176	2	23	=	108,529
2	55	=	88,680	2	22	=	109,293
2	54	=	89,193	2	21	=	110,068
2	53	=	89,703	2	20	=	110,854
2	52	=	90,230	2	19	=	111,652
2	51	=	90,758	2	18	=	112,461
2	50	=	91,292	2	17	=	113,282
2	49	=	91,828	2	16	=	114,115
2	48	=	92,379	2	15	=	114,960
2	47	=	92,932	2	14	=	115,818
2	46	=	93,473	2	13	=	116,680
2	45	=	94,005	2	12	=	117,572
2	44	=	94,632	2	11	=	118,470
2	43	=	95,212	2	10	=	119,382
2	42	=	95,800	2	9	=	120,307
2	41	=	96,395	2	8	=	121,247
2	40	=	96,994	2	7	=	122,202
2	39	=	97,608	2	6	=	123,171
2	38	=	98,225	2	5	=	124,157

Gesamtstrecke in km nach

1 Runde	4,311 km
10 Runden	43,110 km
15 Runden	64,665 km
20 Runden	86,220 km
25 Runden	107,775 km



MdI d. DDR 2657

Hohe Leistung
IK A - FAHRZEUGELEKTRIK
Große Sicherheit

AUTO - ELEKTRIK
MOTORRAD - ELEKTRIK
FAHRRAD - ELEKTRIK
ZÜNDKERZEN „ISOLATOR“
GLÜHKERZEN
AKKUMULATOREN
GLEICHRICHTER

Bezug durch die Fachanstalten der Deutschen Handelszentralen **IK A-AUTO-ELEKTRIK-DIENSTE**
 in allen größeren Orten der Deutschen Demokratischen Republik
 Auskünfte durch **IK A-Kundendienstzentrale Fahrzeugelektrik, KARL-MARX-STADT, Uhlstraße 34**

Kategorie Motorräder
Klasse B - 350 ccm LIZENZ

RENNEN
1

25 Runden = 107,77 km — Start: 10 Uhr

D 60	Baltisberger, Hans	Reutlingen	NSU
D 61	Ruhenstroth, Willy	Gütersloh	Horex
D 62	Schneider, Michael	Augsburg	NSU
D 63	Hallmeier, Helmut	Nürnberg	NSU
64	Hartmann, Heinz	BSG Motor BGW Berlin	AF
D 65	Juhrich, Rudi	BSG Chemie Golditz	AWO
68	Knees, Rudi	Nagold	Norton
D 69	Borgesdieck, Günther	Warendorf (Westf.)	Norton
D 70	Jäger, Hansgünther	Trier	AJS
71	Kauert, Heinz	Minden	AJS
75	Knoch, Walter	BSG Stahl Maxhütte	Horex
80	Heiss, Xaver	Augsburg	Norton
D 81	Meier, Rudi	Mannheim	Parilla

D = Doppelstarter

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1.																	
2.																	
3.																	
4.																	
5.																	

	18	19	20	21	22	23	24	25	Gef. Zeit	km/st
1.										
2.										
3.										
4.										
5.										

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Schnellste Runde:

720,11

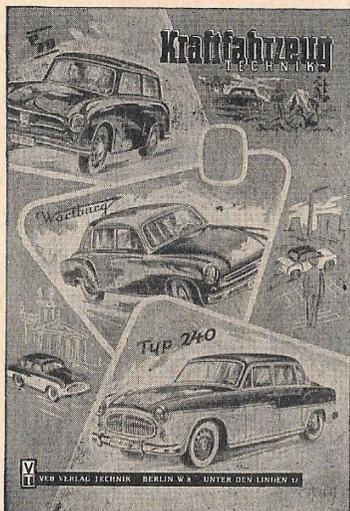
Dr. Düsedau & Heip

Leipzig C 1, Nikolaistr. 55
Fernruf 65907

Motorrad-Ersatzteile

- Getriebeteile
- Kettenräder
- Motorenteile
- Gummiformteile
- Kurbelwelleneinzelteile
- Nabenteile
- Stahlrollen
- Stahlnadeln

Übernahme von Reparaturen aller rollengelagerten Kurbelwellen für sämtliche in- und ausländischen Motorradmarken – Große Austauschlager DKW - ILO - NSU - BMW - MAG - JAP - FRAMO - FUS - FN - TRIUMPH usw. Lieferung erfolgt nur an KFZ-Werkstätten und Händler
– Postwendender Versand –



... die
**Fachzeitschrift für jeden
kraftfahrzeugtechnisch
Interessierten**

40 Seiten Umfang 1,- DM monatlich

Bestellungen durch
Post und Buchhandel

Probehefte durch den Verlag

VEB VERLAG TECHNIK, BERLIN

W 8, Unter den Linden 12

Kategorie Motorräder Klasse 4 - 125 ccm LIZENZ

20 Runden = 86,22 km — Start gegen 11.20 Uhr

RENNEN

2

D 140	Heiß, Xaver	Augsburg	LWH
141	Scheidhauer, Willy	Niederlingsweiler/Saar	Ducati
D 142	Mayrfels, Fred	Augsburg	NSU
143	Brehme, Walter	BSG Chemie Leuna	IFA
144	Musiol, Werner	Rennkollektiv Zschopau	MZ
145	Degener, Ernst	Rennkollektiv Zschopau	MZ
146	Fügner, Horst	Rennkollektiv Zschopau	MZ
147	Halm, Siegfried	BSG Wismut K.-M.-Stadt	IFA
148	Lecke, Wilhelm	Fritzlar	MV-Agusta
149	Köhler, Werner	BSG Post Dresden	IFA
150	Krumpholz, Erhart	Rennkollektiv Zschopau	MZ
151	Richter, Willi	BSG Motor Roßlau	IFA
152	Zimmermann, Claus	BSG Motor Treptow	IFA
D 153	Luttenberger, Hub.	Neu-Bamberg	MV-Agusta
154	Weidauer, Werner	BSG Motor Nord-Zwickau	IFA
155	Zimpel, Dietmar	BSG Motor Nord-Zwickau	IFA
D 156	Lottes, Karl	Marburg	DKW
157	Zimmermann, Heinz	BSG Post Dresden	IFA
158	Mitter, Gerhard	Leonberg-Eltingen	MV-Agusta
D 159	Ruhenstroht, Willi	Gütersloh	MV-Agusta
160	Noack, Kurt	BSG Motor IFA K.-M.-Stadt	IFA

D = Doppelstarter

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Ges. Zeit	km/	
1.	1:58	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	1:40	30
2.	2:16	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	2:09	30
3.	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	2:34	30
4.	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	2:52	30
5.	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	3:10	30

Sieger: *Wagner* 2. Platz: *Fügner* 3. Platz: *Murow*

Schnellste Runde:



Deutsche Handels-Zentrale für Maschinen- und Fahrzeugbau

Niederlassung Leipzig Verwaltung: Leipzig C 1
Plauensche Str. 13 Telefon: Sammelnummer 7441

Referat Fahrzeuge: Leipzig C 1, Friedrich-Engels-Platz 2-5
Kraftfahrzeug-, Motorrad- und Fahrrad-Ersatz- und
Zubehörteile

Spezialsachgebiet: Büssing-Ersatzteile - Renak-Kupplungen
(F & S) und ZF-Getriebe - Zubehörteile

Weitere Sachgebiete: Kolben, Ventile, Laufbüchsen usw.
Leipzig C 1, Richard-Lipinski-Str. 1
Motorräder und Fahrräder im VEB Leichtmetallwerk
Rackwitz bei Leipzig - Telefon 63

Neueröffnetes Fachgeschäft: Kraftfahrzeug-Zub. sowie div. Ersatzteile
Leipzig C 1, Otto-Schill-Str. 1, Telefon 21501

GLOBO-ERZEUGNISSE
Die richtige Pflege für
AUTO MOTORRAD FAHRRAD
VEB GLOBUS-WERK · LEIPZIG W 31

Kategorie Seitenwagengespanne

Klasse Cs - 500 ccm LIZENZ

15 Runden = 64,66 km — Start gegen 12.10 Uhr

RENNEN

3

30	Bagge, Fritz	BSG Wismut K.-M.-Stadt	Norton
	Schönherr, Kurt		
31	Nowak, Willi	Hannover	BMW
	Thiele, Harry		
32	Schael, Fritz	BSG Dynamo Potsdam	BMW
	Piper, Günter		
33	Stracke, Willy	BSG Stahl Lippendorf	Norton
	Hänle, Alfred		
34	Haustein, Paul	BSG Rotation Oberschöneweide	BMW
	Schröder, Fritz		
35	Grossmann, Werner	Sindelfingen	Norton
	Volk, Werner		
36	Richter, Rudi	BSG Lok. Mitte Dresden	BMW
	Klim, Erwin		
37	Weiermüller, Franz	BSG Lok. Mühlhausen	Zündapp
	Fitzek, Horst		
D 38	Neussner, Leonhard	Röthenbach	BMW-RS
	Hess, Dieter		
39	Staschel, Friedrich	Bremerhaven	BMW-RS
	Perduß, Edgar		
40	Drion, Jaques	Breinig/Frankreich	BMW-RS
	Stoll, Ingeborg		
41	Mäder, Willy	Tuttlingen/Württbg.	Norton
	Schöttle, Erich		
42	Hillebrand, Friedrich	Amberg/Opf.	BMW-RS
	Grundwald, Manfred		
43	Pongratz, Viktor	St. Pölten/Österreich	Norton
	Wintersberger, Margarete		
44	Ritter, Alwin	Speyer	Norton
	Ehrlich, Hans		
45	Krenkel, Willy	BSG Motor Niedersedlitz	Norton
	Pöschel, Rolf		

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Gef. Zeit	km/st
1.																	
2.																	
3.																	
4.																	
5.																	

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Schnellste Runde:

RENNEN

4

Kategorie Motorräder

Klasse A - 250 ccm LIZENZ

25 Runden = 107,77 km — Start gegen 13.00 Uhr

D 101	Lottes, Karl	Marburg	DKW
102	Duchateau, Hans	BSG Chemie Zeitz	AWO
D 103	Hallmeier, Helmut	Nürnberg	NSU-Max
D 104	Kläger, Fritz	Freiburg/Br.	NSU-Max
D 105	Baltisberger, Hans	Reutlingen	NSU-Max
D 106	Luttenberger, Hubert	Neu-Bamberg	Adler RS
107	Hönig, Horst	BSG Motor IFA K.-M.-Stadt	AWO
D 108	Mayrfels, Fred	Augsburg	Parilla
109	Schulze, Alfred	BSG Einheit Borna	AWO
110	Kirchner, Karl-Heinz	BSG Motor Optima Erfurt	NSU-Max
111	Schütt, Alfons	BSG Motor Wismar	AWO
D 112	Schneider, Michael	Augsburg	NSU-Max
114	Wüstrich, Rudi	Braunschweig	NSU-Max
D 115	Franke, Hans	BSG Wismut K.-M.-Stadt	NSU

D = Doppelstarter

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1.																	
2.																	
3.																	
4.																	
5.																	

	18	19	20	21	22	23	24	25	Gef. Zeit	km/st
1.										
2.										
3.										
4.										
5.										

Sieger: Baltisberger 2. Platz: Hönig 3. Platz: Kirchner

Schnellste Runde:

Kategorie Motorräder

Klasse A - 250 ccm LIZENZ



D 116	Meier, Rudi	Mannheim	Adler RS
117	Rosenhan, Werner	BSG Motor Zeiß Jena	NSU
118	Mohr, Hans-Joachim	BSG Motor Optima Erfurt	NSU
D 119	Müller, Johannes	BSG Wismut K.-M.-Stadt	AWO
120	Weinert, Hans	Rennkollektiv Simson-Suhl	AWO
121	Rosenbrock, Werner	Rennkollektiv Simson-Suhl	AWO
D 122	Böhrer, Bruno	Karlsruhe	Parilla
D 123	Juhrich, Rudi	BSG Chemie Colditz	AWO
124	Beer, Günther	Frankfurt/M.	Adler RS
125	Heilmann, Rolf	BSG Aktivist Profen	AWO
126	Reichert, Walter	Ingelheim/Rhein	NSU
D 127	Scheel, Hans-Joachim	Rennkollektiv Simson-Suhl	AWO
129	Hoffmann, Gerhard	BSG Motor IFA K.-M.-Stadt	Eigb.

Auto-Zubehör • Werkzeuge

KRUSPE & CO., LEIPZIG C 1

Richard-Lipinski-Straße 3 • Telefon: 20305

Wir liefern sofort ab Lager und beraten Sie gern

Spezialität: Ersatzteile · Wellendichtungen · Kopfdichtungen · Kugelbolzen · Federbolzen · Kühlerhauben · Werkzeugtaschen, kompl. Werkzeugkästen, kompl. · Hämmer von 200 g an · alle Arten Zangen
Drehstähle · Gewindebohrer · Spiralbohrer, Fräser usw.
Kompressoren für Farbspritz- und Sandstrahlanlagen

Reparatur-Annahme von Stoßdämpfern, Spurstangen, Wagenhebern, Gelenkwellen

Kraftfahrzeugtechnische Literatur

AUTORENKOLLEKTIV

**Kraftfahrzeug- und Motorenkunde,
Band III, Der Fahrzeugbau**
806 S., 668 Abb., 73 Taf. Ganzleiderin 36,- DM

AUTORENKOLLEKTIV

**Band IV, Kraftübertragung und
konstruktiver Aufbau der Fahrzeuge**
748 S., 626 Abb., 42 Taf. Ganzleiderin 36,- DM

AUTORENKOLLEKTIV

**Motorroller,
Entwicklung - Aufbau - Bedienung - Pflege**
128 S., 108 Abb., kart. 5,- DM

EVERLING-MÜLLER-RICHTER

**Kleinkraftfahrzeuge, Fahrräder m. Anbau-
motoren, Moped u. Leichtkrafträder**
144 S., 145 Abb. 5,80 DM

ROEDIGER

Leichtmetallkolben
232 S., 154 Abb., 12 Taf. Ganzleinen 24,- DM

SCHOLLAIN

**Deutsche Kraftfahrzeuge
der Baujahre nach 1945**
272 S., diverse Abb., 5 Taf. Ganzleiderin 12,- DM



Zu beziehen durch jede
Buchhandlung

VEB VERLAG TECHNIK - BERLIN W 8

**AUTO,
VERWERTUNG**
Schnorr & Co. LEIPZIG, O 27
Holzhäuser Straße 112
Fernruf: 61559
GROSSES LAGER IN GEBRAUCHTEN AUTO-ERSATZTEILEN

AUTO-SCHEFFLER

liefert Ihnen die bewährte

AUTO-SCHUTZHULLE für F 8 und F 9
aus glasklarer Folie - Verlangen Sie bitte Prospekt

Original-Überholung aller **DKW**-Kurbelwellen für Krad und Wagen außer
E-Modelle (Lieferzeit 14 Tage)

AUTO-SCHEFFLER - Plauen (Vogtland) - Postplatz 8 - Telefon 2990

Kategorie Motorräder

Klasse C - 500 ccm LIZENZ

25 Runden = 107,77 km — Start gegen 14.20 Uhr



1	Riedelbauch, Ernst	Grün/Rößlau	BMW-RS
2	Maul, Kurt	BSG Chemie Lützkendorf	Norton
D 3	Franke, Hans	BSG Wismut K.-M.-Stadt	BMW
D 4	Müller, Johannes	BSG Wismut K.-M.-Stadt	Norton
5	Huber, Alois	Traunstein/Obb.	BMW-RS
D 6	Kläger, Fritz	Freiburg/Br.	Horex
D 7	Neussner, Leonhard	Röthenbach	Norton
8	Scheifel, Heinz	Mannheim	Norton
9	Recke, Kurt	BSG Aktivist Profen	BMW
14	Knees, Peter	Nagold	BMW-RS
D 16	Borgesdieck, Günther	Warendorf/Westf.	Norton
D 17	Jäger, Hansgünther	Trier	Norton
18	Hiller, Ernst	Brackwede/Westf.	BMW-RS
D 19	Böhrer, Bruno	Karlsruhe	Horex
20	Koch, Heinz	BSG SV Dynamo Torgau	Norton
D 25	Scheel, Hans-Joachim	Apolda	Norton

D = Doppelstarter

RUNDENZAHLTABELLE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5.	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5

	18	19	20	21	22	23	24	25	Gef. Zeit	km/st
1.	1	1	1	1	1	1	1	1		
2.	2	2	2	2	2	2	2	2		
3.	3	3	3	3	3	3	3	3		
4.										
5.										

Sieger: Riedelbauch 2. Platz: Scheel 3. Platz: Scheel

Schnellste Runde:

VEB KFZ.- u. MOTOREN-INSTANDSETZUNGSWERK I

Leipzig-Mitte · Telefon 229 43/44

bietet hochwertige Kraftfahrzeugreparaturen an PKW, LKW, Motorrädern

Werksteil Waldstraße 87:

Großzylinderschleiferei, Vertragswerkstatt für Phänomen-Nutzfahrzeuge, Spezialwerkstatt für Kräder, Vertragsdienst für EMW, AWO, RT 125, BK 350, Czepele, Pitty und Moped.
— Wagenpflagedienst —

Werksteil Johannisplatz 13/14:

Vertragswerkstatt für PKW, EMW und Opel, Fichtel-&Sachs-Kupplungen, Kühlerreparaturen aller Systeme



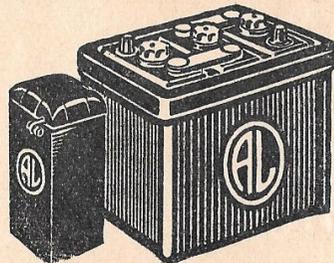
*Kraftfahrzeug-Zubehör
Ersatzteile*

HEINZ SIEBERT

Leipzig O 5, Leninstraße 50 Ruf 66570
(früher Reitzenhainer Straße)

Kurbelwellen und Stoßdämpfer sowie
Spurstangen für DKW
Reichhaltiges Ersatzteillager und Zubehör

*Anfertigung - Auslieferung von Kettenrädern
und Bremstrommeln*



ARNOLD LANG

Akkumulatoren - Werkstätte -
Ladestation - Leihbatterien

LEIPZIG C 1

KARL-LIEBKNECHT-STRASSE 21
FERNRUF 36616

Großgarage - Karosseriewerk AUGUST ZSCHAU

LEIPZIG C 1, Tschaikowskistraße 7, Ruf 44436

Einzelboxen, Hallenstandplätze, Tag- und Nachtbetrieb
Richten und Umarbeiten von PKW-Felgen
Spezialkarosserien, Karosseriereparaturen
Vertragswerkstatt für Automobilwerke Eisenach und Zwickau

Herbert Trommer MOTORRAD-ERSATZTEILE

Borsdorf/Leipzig Panitzscher Weg 26 - Ruf 409

Kettenräder - Bremstrommeln - Motorenteile - Getriebeteile - Zubehörteile
Kurbelwellen im Austausch und Reparaturannahme - Nachnahme - Versand



Dieses **SPEZIAL-FEINPROFIL** 5.00/16,
5.25/16, 5.50/16 durch Runderneuerung
in **eigener Werkstatt**

KURT SCHARF, Vulkanisierwerkstatt

LEIPZIG C 1, HAUPTMANNSTRASSE 4 - Ruf 42366

Zylinder-Schleiferei SIEGFRIED KARTE

Leipzig S 3, Dankwartstraße 2 (Nähe Bahnhof Connewitz), Ruf: 30927

AWO und EMW werden binnen 24 Stunden bearbeitet

Runderneuerungen

und Reifenreparaturen



VEB (K) Dresdner Gummi-Werk

Dresden A 21 Ruf 30330 Schlüterstraße 28

Annahmestelle: Leipzig C 1, Dittrichring 7-9

Alfred Struzka AUTO-ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Leipzig C 1 Eutritzscher Straße 12, Tel. 21673

Verkauf von Kettenrädern und Bremstrommeln für Motorräder an Wiederverkäufer



HARRY LANGENHAN, ARNSTADT

Lessingstraße 6, Ruf 2616

Spezialreparaturwerkstatt für Stoßdämpfer aller Typen

*Der
Motorrennsport
dient der
friedlichen
Entwicklung
der
Wissenschaft
und Technik!*

Böhlen lieferte für das Rennen den Kraftstoff
Und für Sie das Neueste –

PYROZIN in Tuben



PYROZIN
als Brennstoff im
Feuerzeug erspart Ihnen Ärger und Verdrüß.

Als Feuerzeugbenzin
Reiniger für den Feinmechaniker
Fleckenentferner für Ölflecke
Starthilfe für Kraftfahrzeuge zum Einspritzen
bei Anlaßschwierigkeiten

Fordern Sie Pyrozin in Tuben bei Ihrem Händler

VEB Kombinat „Otto Grotewohl“
Böhlen, Kreis Borna

NOTIZEN

*Turner und Sportler
aus allen Teilen Deutschlands!*

*Das II. Deutsche
Turn- und Sportfest
dient der Verständigung
über die Zukunft
des deutschen Sports!*